

AMENDMENT 001 is issued in order to provide answers to questions received from suppliers. /
MODIFICATION 001 est émise afin de répondre à des questions reçues de la part de fournisseurs.

Question 1:

Dans l'Annexe C, nous avons inclu les prix pour les modèles de scène. A-B-C etc, les prix au Daily Rate, Sub.Day, Wkly Rate et Sub.Wk, ceux-ci incluent le personnel nécessaire pour la location de la scène (livraison/pick-up). Par la suite, nous avons un tableau pour le "Personnel H", nous devons y démontrer le Hourly Rate ainsi que l'overtime pour 3 catégories de personnel...

Notre question est: Est-ce que le prix donné dans le tableau H PERSONNEL sera additionné au taux des tableaux de modèle de scènes? Ou celui-ci ne sera pas relatif? Devons-nous fournir un prix dans les cas où que vous pouvez exiger un membre du personnel de la compagnie pour veillez et assurez une sécurité de la scène durant le temps de la location qui n'était pas démontrer/prévu dans les scénarios possible? Comment le prix du taux horaire du personnel affectera le calcul total de l'évaluation financière?

Answer / Réponse 1:

English:

The prices submitted in Annex C (daily, subsequent day, weekly and subsequent week) must include all costs related to the delivery, installation and dismantling. If an Offer wishes to have personnel present on-site for the duration of an event, these costs are to be included in their firm all-inclusive rates provided for categories A to G of Annex C. PCH does not require that Offeror's personnel be on-site at all times during an event. Should PCH require additional personnel during an event, rates paid to the Offeror will be those submitted for category H, "Personnel". The Offeror is not responsible for on-site security, PCH provides security services for the sites before, during and after all events.

The prices submitted for category H, "Personnel" are included in the financial evaluation of Offers received. The Standing Offer Authority will complete the financial evaluation based on the examples of potential requirements, as described in Attachment 2 to Annex C entitled "Example of Requirements for the Purpose of the Financial Evaluation". Explanatory Notes for completing the Financial Proposal are also included in the Request for Standing Offer document at Attachment 1 to Annex C.

////////////////////////////////////
French :

Les prix soumis à l'annexe C (par quotidien, jours subséquents, hebdomadaire et semaine subséquente) doivent inclure tous les coûts relatifs à la livraison, l'installation et le démantèlement. Si un offrant juge que du personnel est requis sur les lieux tout au long d'un événement, ces coûts doivent être inclus dans leur taux « tout compris » pour les catégories A à G de l'annexe C. PCH ne nécessite pas du personnel de l'offrant sur les lieux en tout temps. Si PCH demande du personnel additionnel, les taux payés à l'offrant seront ceux soumis pour la catégorie H, « Personnel ». L'offrant n'est pas responsable de la sécurité sur les lieux, PCH fournit la sécurité des lieux d'événements avant, durant et après tout événement.

Les prix soumis pour la catégorie H « personnel » sont compris dans l'évaluation financière des offres reçues. L'autorité contractante complètera l'évaluation financières des offres reçues en se basant sur les exemples de besoins possibles, tel que décrits à la pièce jointe 2 à l'annexe C intitulée « Exemple de besoins aux fins de l'évaluation financière ». Des notes explicatives pour compléter la proposition financière sont également incluses à la pièce jointe 1 de l'annexe C du document de demande d'offre à commandes.